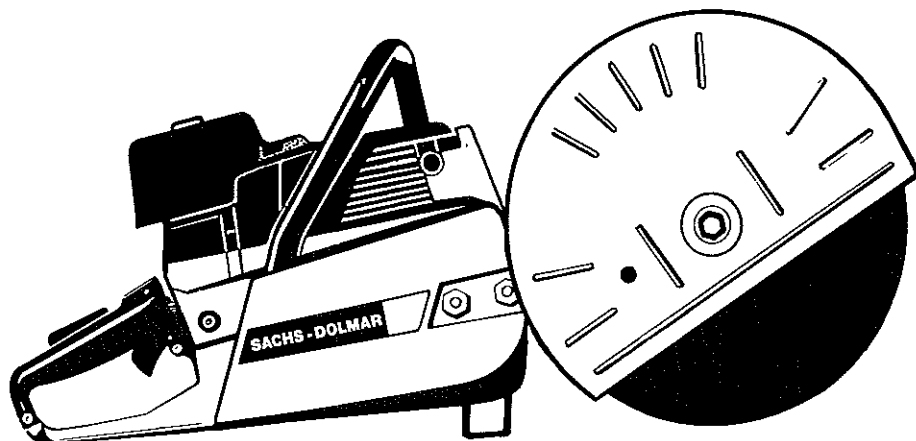


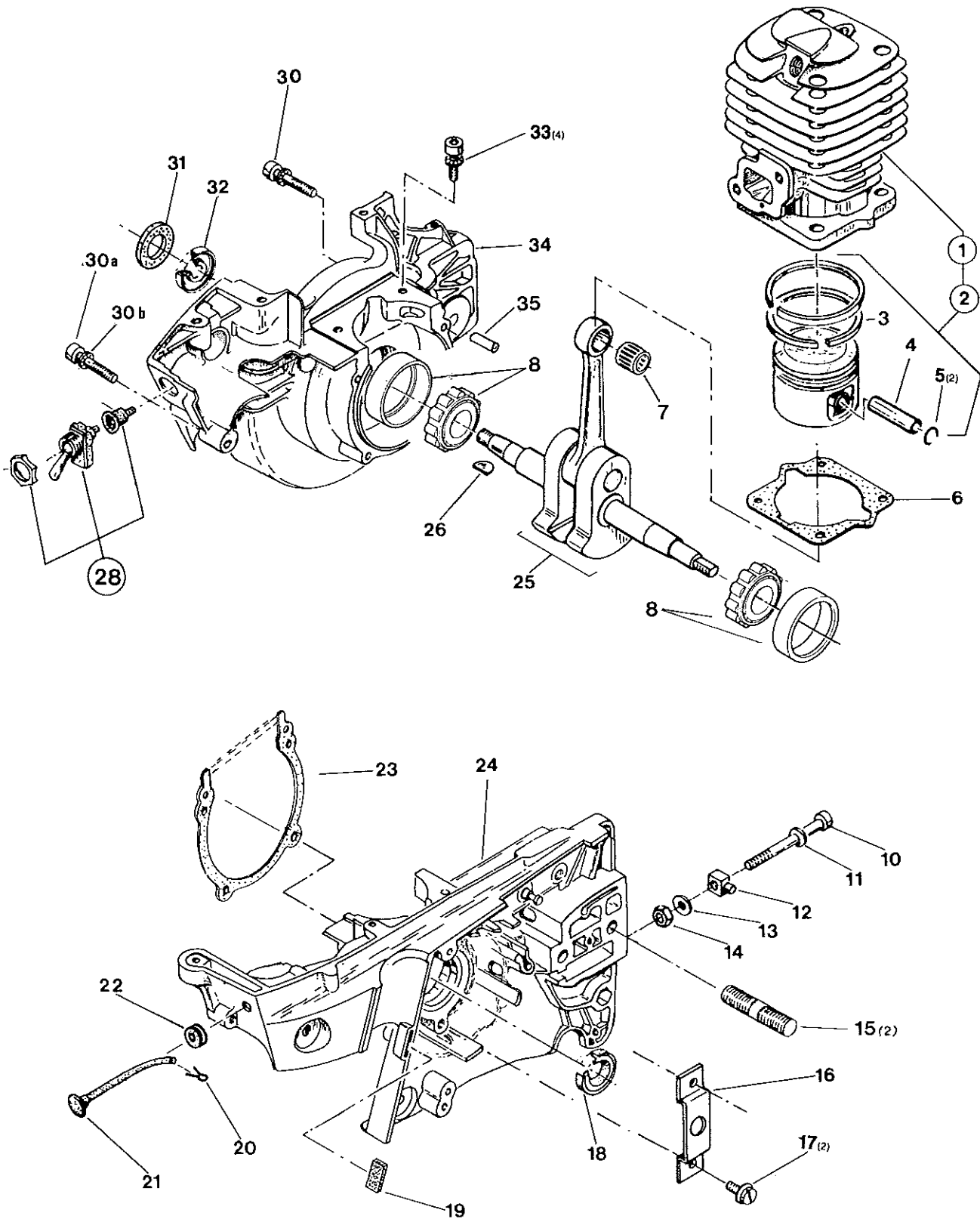
- Ⓓ Ersatzteilliste
- ⒼⒷ Spare Parts List
- Ⓕ Liste de pièces détachées
- Ⓔ Lista de piezas de repuesto



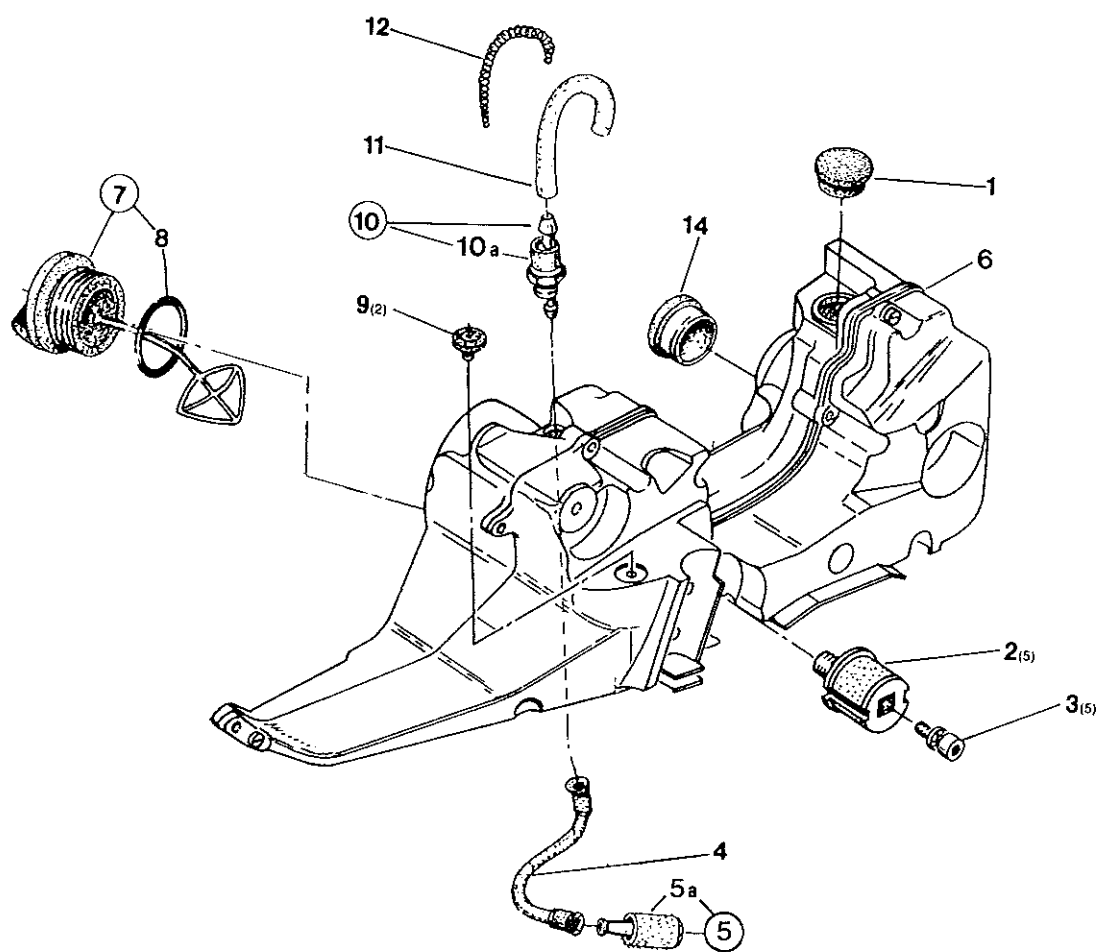
6/88



SACHS-DOLMAR 309



D 2		Typ Model		Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse Cylinder, piston, crankshaft, crankcase Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal				SACHS DOLMAR	
		309							
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	123 130 000		1	Zylinder mit Kolben, kpl.	Cylinder and piston, cpl.	Cylindre et piston, cpl.	Cilindro con pistón, cpl.		
2	122 132 100		1	Kolben	Piston	Piston	Pistón		
3	123 132 020		2	Kolbenring	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón		
4	122 132 170		1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón		
5	119 132 060		2	Sprengring C12x1	Spring ring	Anneau-ressort	Anillo elástico		
6	965 521 022		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
7	962 210 015		1	Nadelkäfig 12/16x13	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas		
8	960 602 173		2	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos		
10	965 551 051		1	Zylinderschraube M6x70	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
11	926 206 000		1	Federscheibe 6	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica		
12	123 213 010		1	4kt-Mutter mit Zapfen	Square nut with pivot	Ecrou carré avec pivot	Tuerca cuad. con espiga		
13	924 306 400		1	Scheibe 6,4	Disk	Disque	Arandela		
14	922 606 000		1	6kt-Mutter M6 (selbstsich.)	Safety nut	Ecrou hexagonal securité	Tuerca hex. seguridad		
15	905 810 354		2	Stiftschraube M10x35	Gudgeon	Goujon fileté	Prisonero		
16	965 551 191		1	Halteblech	Fixing plate	Plaque de fixation	Chapa de fijación		
17	990 005 124		2	Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
18	962 900 051		1	Radialdichtring 17/30x7	Radial ring	Joint radial	Junta radial		
19	965 402 370		1	Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma		
20	934 320 100		1	Splint 2x10	Cotter pin	Goupille	Pasador		
21	122 150 730		1	Chokerstange	Choke shaft	Levier pour clapet d' air	Palanca de válvula de aire		
22	965 401 011		1	Gummitülle	Rubber bush	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho		
23	965 518 012		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
24	031 111 110		1	Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter-coté embr.	Cárter cigüeñal, lado emb.		
25	133 120 301		1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal		
26	939 630 370		1	Scheibenfeder 3x3,7	Key	Clavette	Chaveta		
28	957 605 112		1	Kurzschlußschalter kpl.	Short-circuit switch cpl.	Interr. de coupe-circuit cpl.	Interr. de cortocircuito cpl.		
30	905 505 305		4	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
30a	901 505 302		1	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
30b	928 105 000		1	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad		
31	900 003 050		1	Filzring 17/27x5	Felt ring	Anneau en feutre	Anillo de fieltro		
32	962 900 054		1	Radialdichtring 17/28x6	Radial ring	Joint radial	Junta radial		
33	991 106 205		4	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
34	031 111 022		1	Kurbelgehäuse, MS	Crankcase, mag. side	Carter-coté magn.	Cárter cig. lado magn.		
35	936 430 160		1	Spiralspannstift 3x16	Spiral pin	Goupille	Pasador		



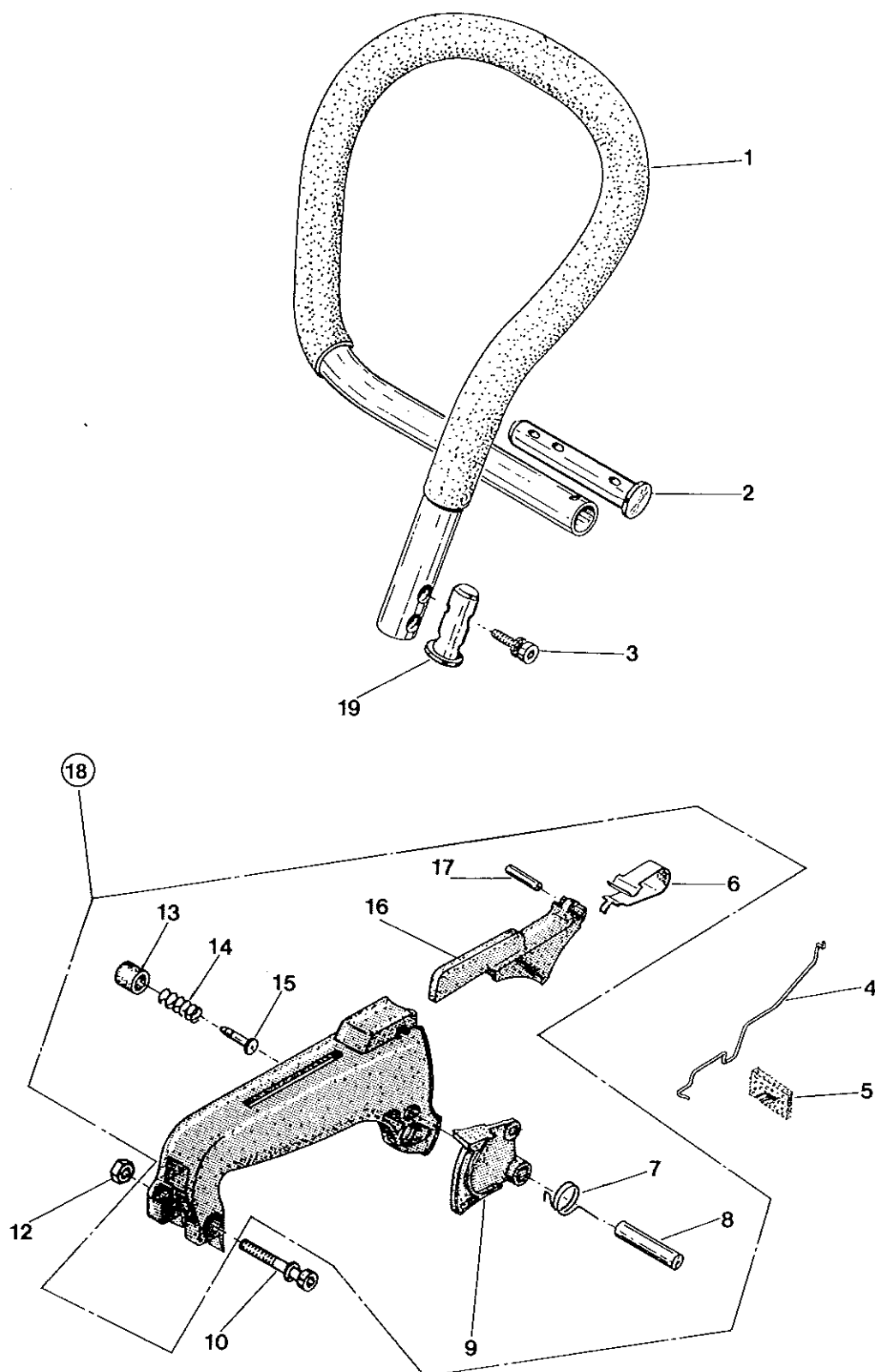
D 3		Typ Model	Tankeinheit Tank Réservoir Depósito					SACHS DOLMAR	
		309							
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	965 451 710		1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon	Tope		
2	965 403 131		5	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador		
3	991 106 125		5	Zylinderschraube M6x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
4	965 402 402		1	Saugleitung	Suction line	Conduite d' aspiration	Conducto de aspiración		
5	963 601 260		1	Saugkopf kpl.	Suction head cpl.	Tête d' aspiration	Cabeza de aspiración		
5a	963 601 240		1	Filz	Felt	Feutre	Filtro		
6	123 114 040		1	Tank kpl.	Tank cpl.	Réservoir cpl.	Depósito cpl.		
7	965 451 900		1	Verschlußschraube kpl.	Screw plug cpl.	Vis de fermeture	Tornillo de cierre		
8	963 232 045		1	O-Ring 32x4,5	Packing ring	Bague joint	Anillo de guarnición		
9	965 402 360		2	Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma		
10	965 451 191		1	Belüftungsventil kpl.	Air valve cpl.	Soupape d' aération cpl.	Válvula ventilación cpl.		
10a	965 452 490		16	Ventilschlauch (m*)	Plastic tube (m*)	Tuyau plastique (m*)	Tubo plástico (m*)		
11	965 452 485		165	Kraftstoffleitung 4,5x9,5(m*)	Fuel line (m*)	Conduite carb. (m*)	Conducto combust. (m*)		
12	122 114 040		1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort p. cond.	Muelle de presión		
14	965 451 560		1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon	Tope		

D 4

Bügelgriff, Griffstück
Tubular handle, grip
Poignée tubulaire, poignée
Mango tubular, mango pistola

Typ / Model
309

SACHS
DOLMAR



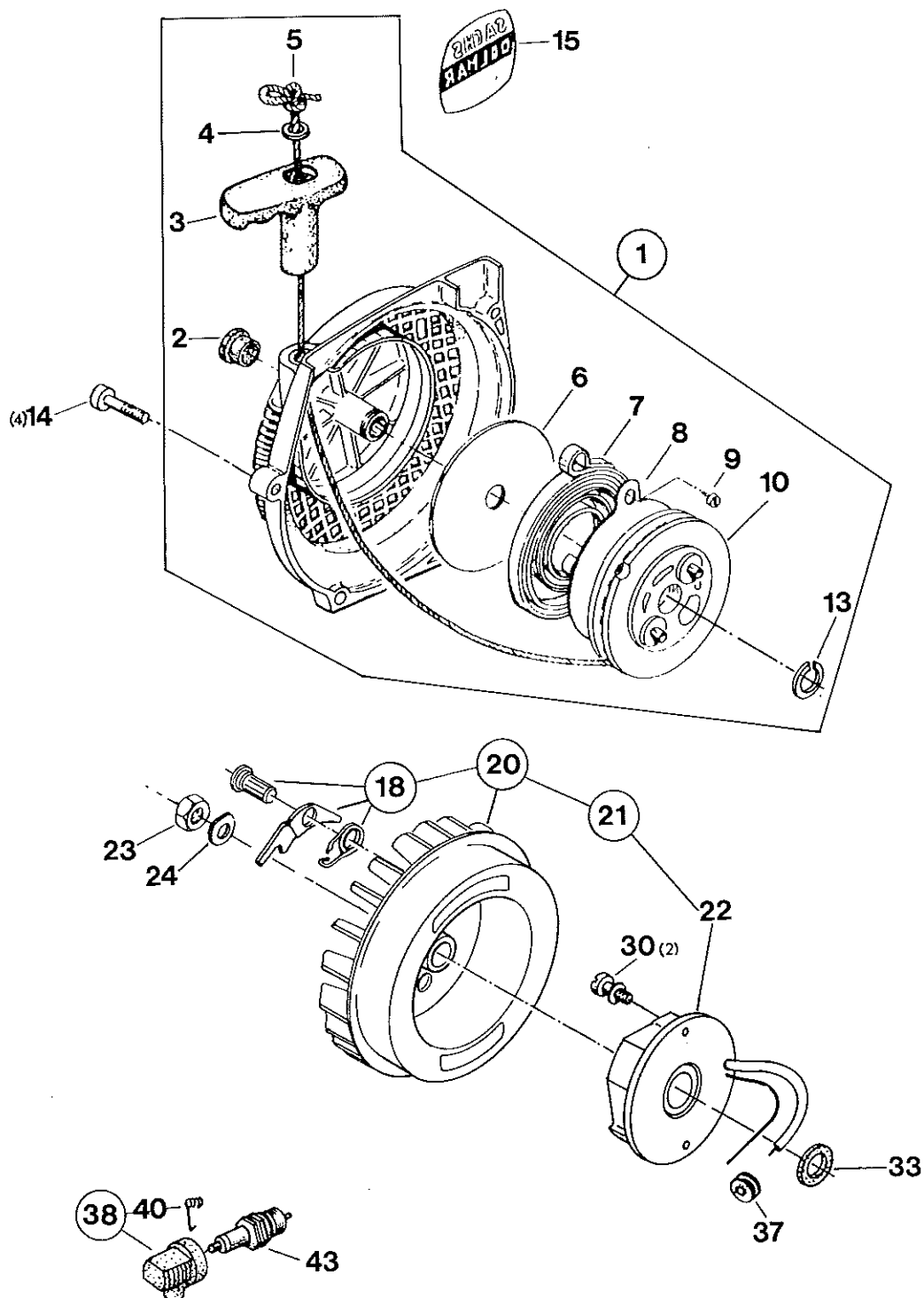
D 4			Typ Model	Bügelgriff, Griffstück Tubular handle, grip Poignée tubulaire, poignée Mango tubular, mango pistola				SACHS DOLMAR	
			309						
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	123 310 010		1	Bügelgriff	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular		
2	144 310 072		1	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo		
3	991 106 205		4	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
4	122 117 054		1	Gasgestänge	Throttle linkage	Tringle d' accélération	Varilla acelerador		
5	965 402 750		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
6	119 117 051		1	Blattfeder	Spring	Ressort	Muelle		
7	119 117 041		1	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle		
8	935 950 400		1	Zylinderstift 5x40	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero		
9	119 117 021		1	Gashebel	Throttle lever	Levier d' accélération	Acelerador		
10	994 005 307		2	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
12	920 205 000		2	6kt-Mutter M5	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
13	965 451 750		1	Knopf für Raststift	Botton for stop pin	Bouchon pour goupille	Butón p. perno de entallas		
14	965 551 160		1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión		
15	965 551 150		1	Raststift	Stop pin	Goupille d' arrêt	Perno de entallas		
16	119 117 030		1	Rasthebel	Catch lever	Levier de verrouillage	Palanca trincada		
17	935 940 240		1	Zylinderstift 4x24	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero		
18	119 117 300		1	Griffstück kpl.	Grip assy.	Poignée cpl.	Mango pistola cpl.		
19	122 310 051		1	Verstärkungsstück	Strenghtening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo		

D 5

Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünder
Fan housing, starter, ignition
Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique
Cárter de ventilador, dispositivo de arranque, encendido magnético

Typ / Model

309

SACHS
DOLMAR

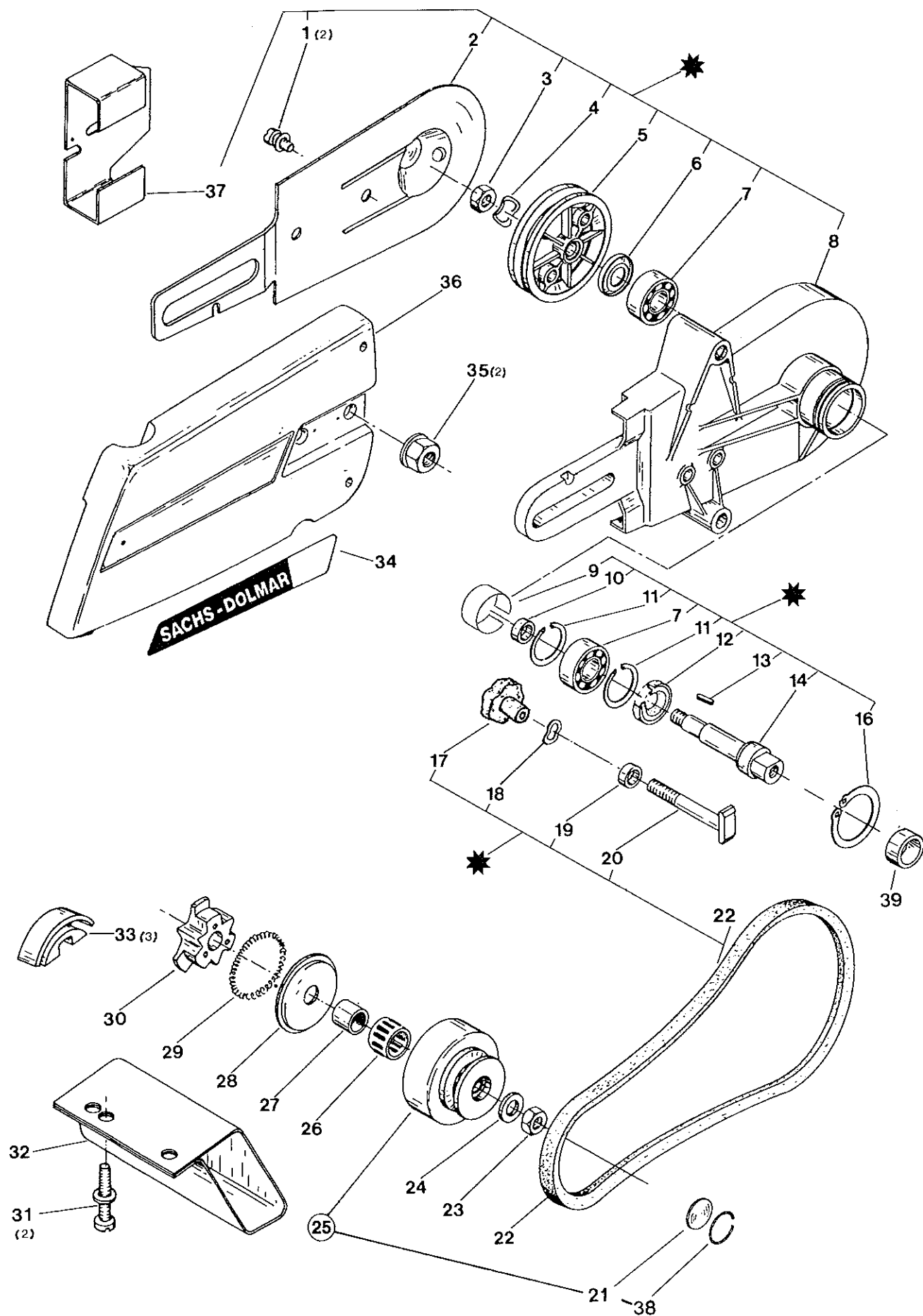
D 5		Typ Model		Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzündler Fan housing, starter, ignition Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo de arranque, encendido magnético				SACHS DOLMAR	
		309							
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	123 112 100		1	Ventilatorgehäuse kpl.	Fan housing assy.	Carter de ventilateur cpl.	Cárter de ventilador cpl.		
2	965 451 490		1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon de fermeture	Tope de cierre		
3	965 402 470		1	Anwerfgriff	Starter grip	Poignée de lancement	Tirador de arranque		
4	928 405 000		1	Spannscheibe	Disk	Disque	Arandela		
5	985 000 165		1	Anwerfseil ø 4x100 Meter	Starter rope 5/32"x100 m	Câble de démarrage 100 m	Cordón de arranque100 m		
5	122 164 010		1	Anwerseil ø 4x 1000 mm	Starter rope 5/32"x 1000 mm	Câble de démarr. 1000 mm	Cordón de arr. 1000 mm		
6	900 004 363		1	Ausgl.scheib.15/74,5x0,5	Spacer	Rondelle compensateur	Arandela compens.		
7	123 163 012		1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte retención		
8	123 163 020		1	Federabdeckung	Spring cover	Protection de ressort	Protección de muelle		
9	907 204 102		1	Schneidschraube M4x10	Thread forming screw	Vis taraudeuse	Tornillo de roscar		
10	123 162 031		1	Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambor p. cordón		
13	929 314 100		1	Sicherungsring 14x1	Snap ring	Circlip	Arandela seguridad		
14	991 105 257		4	Zylinderschraube M5x25	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
15	980 113 344		1	Schild "309"	Label	Plaque	Calcomania		
18	031 166 010		2	Anwerfklinke kpl.	Starter ratchet cpl.	Cliquet cpl.	Trinquete arranque cpl.		
20	031 141 020		1	Polrad kpl.	Flywheel cpl.	Roue polaire cpl.	Volante encend.cpl.		
21	031 140 020		1	Magnetzündler kpl.	Ignition assy.	Volant magn. cpl.	Dispos. encend. magn.cpl.		
22	119 142 200		1	Ankerplatte	Magnete plate	Plaque d' induit	Chapa inducido		
23	920 308 024		1	Sechskantmutter M8x1	Hexagonal nut	Ercou hexagonal	Tuerca hexagonal		
24	928 308 001		1	Federscheibe 8x17	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elást.		
30	991 104 159		2	Zylinderschraube M4x15	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
33	900 003 050		1	Filzring 17x27x5	Felt washer	Bague en feutre	Anillo fieltro		
37	965 401 012		1	Gummitülle	Rubber bushing	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho		
38	957 604 240		1	Zündkerzenstecker kpl.	Spark plug cap cpl.	Fiche de bougie cpl.	Tapa bujia cpl.		
40	965 604 230		1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de contact	Muelle		
43	965 603 014		1	Zündkerze BoschWSR-6 F	Spark plug	Bougie	Bujia		

D 6

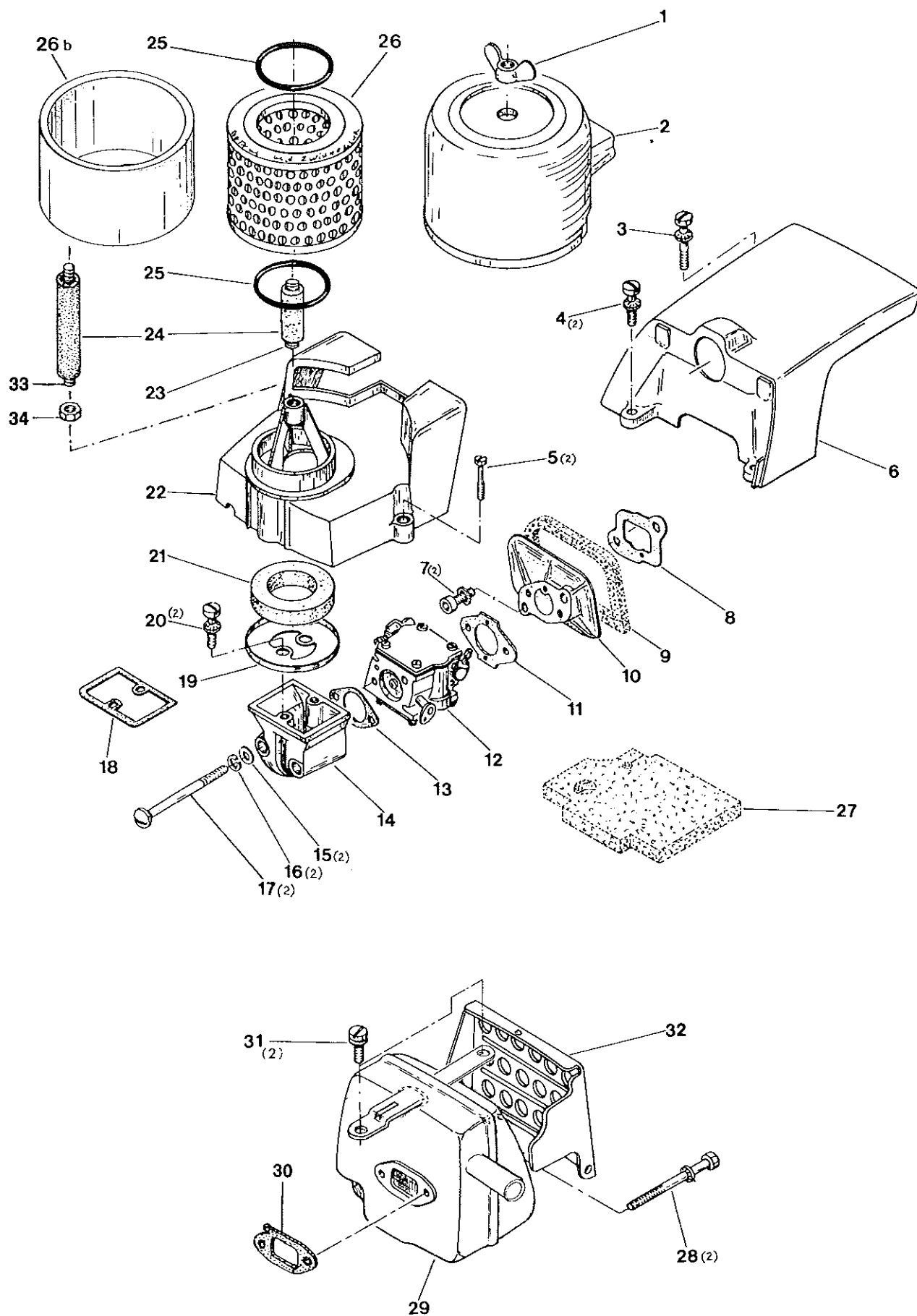
Kupplung, Getriebegehäuse
Clutch, gear housing
Embrayage, carter d'engrenage
Embrague, cárter de engranaje

Typ / Model

309

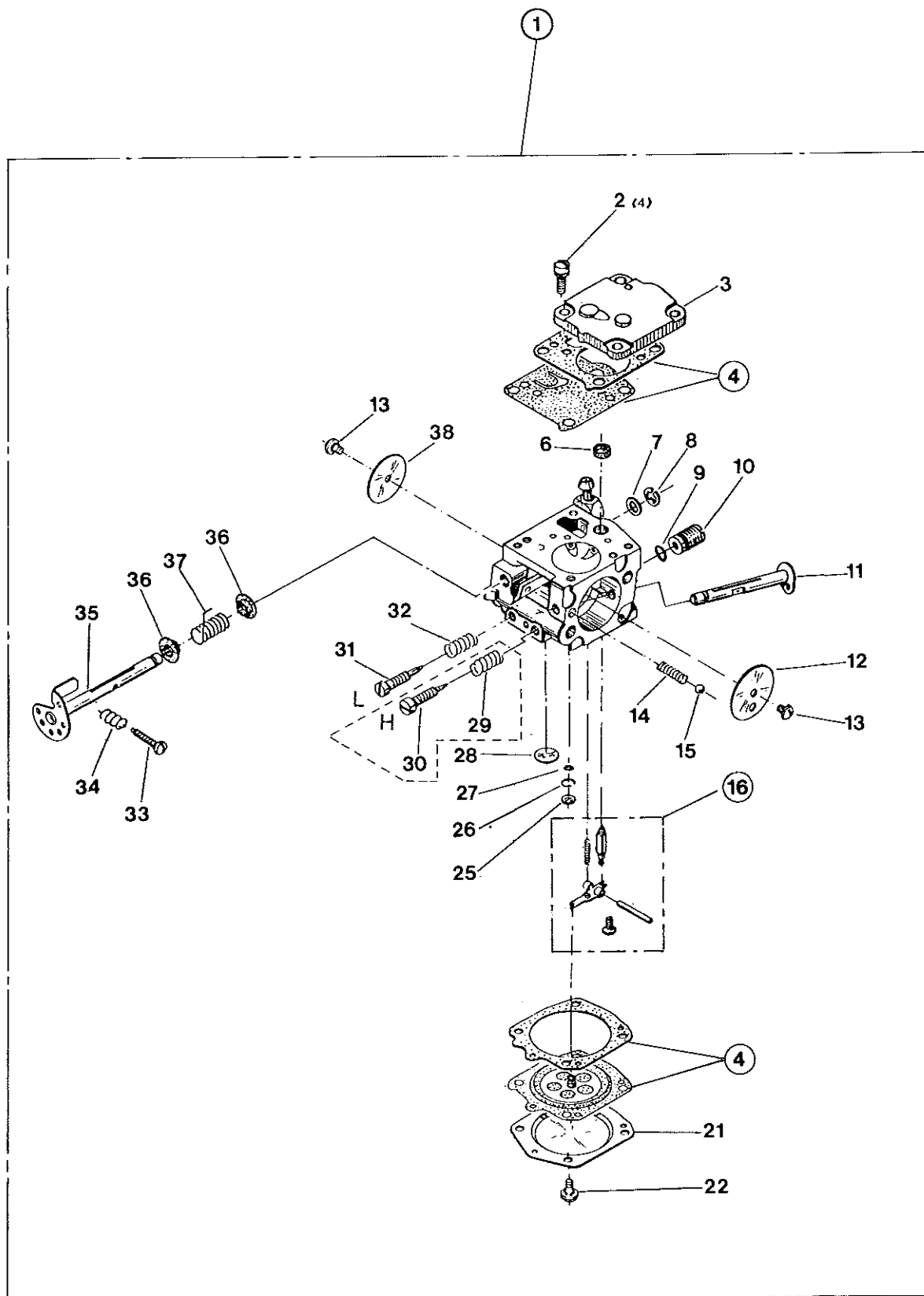
**SACHS
DOLMAR**

D 6			Typ Model	Kupplung, Getriebegehäuse Clutch, gear housing Embrayage, carter d' engrenage Embrague, cárter de engranaje				SACHS DOLMAR	
			309						
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	991 106 205		2	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
2	398 410 035		1	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Chapa protectora		
3	920 210 000		1	6kt-Mutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
4	926 210 001		1	Federscheibe 10	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica		
5	397 221 010		1	Keiltriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	Polea para correa		
6	963 815 320		1	Nilosring	Packing ring	Bague joint	Anillo junta		
7	960 102 155		2	Kugellager 15/35x11	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas		
8	398 211 011		1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter d' engrenage	Cárter de engranaje		
9	398 211 050		1	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo		
9	398 211 090		1	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo		
10	900 005 009		1	Distanzring 20/15x10	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador		
11	929 235 150		1	Sicherungsring 35x1,5	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad		
12	962 900 036		1	Radialdichtring 25/ 35x6,5	Radial ring	Joint radial	Junta radial		
13	939 144 140		1	Paßfeder 4x4x14	Key	Clavette	Chaveta		
14	398 228 012		1	Welle	Shaft	Arbre	Eje		
16	929 145 175		1	Sicherungsring 45x1,75	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad		
17	985 000 560		1	Sterngriff M8	Grip	Poignée	Mango		
18	926 208 001		1	Federscheibe 8	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica		
19	900 005 072		1	Distanzring 20/8,5x4	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador		
20	910 308 601		1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste		
21	965 551 230		1	Abdeckscheibe	Cover disk	Disque protecteur	Arandela protectora		
22	965 300 401		1	Schmalkeilriemen L=762mm	V-belt small	Courroie trapez. étr.	Correa estrecho		
23	920 310 043		1	6kt-Mutter M10x1 links	Hexagonal nut left	Ecrou hexagonal gauche	Tuerca hexagonal a la izq.		
24	924 500 044		1	Scheibe 10,5	Disk	Disque	Arandela		
25	957 223 309		1	Kupplungstrommel kpl.	Clutch drum assy.	Tombour cpl.	Tambor cpl.		
26	962 210 006		1	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas		
27	962 200 002		1	Innenring 15/18x14	Inner ring	Bague intérieure	Anillo interior		
28	122 182 030		1	Führungsscheibe	Guide disk	Disque de guidage	Disco de guía		
29	122 184 011		1	Zugfeder	Clutch spring	Ressort d' embrayage	Resorte de embrague		
30	122 182 011		1	Kupplungsnahe	Clutch hub	Moyeu d' embrayage	Cubo de embrague		
31	990 006 354		2	Zylinderschraube M 6x35	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
32	397 310 101		1	Fuß	Foot	Pied	Pie		
33	123 181 010		1	Fliehkewicht (Satz)	Clutch shoe (set)	Masselette (Jeu)	Pesa centrífuga (Juega)		
34	980 113 381		1	Klebeschild S.-D. 309	Label	Plaque	Calcomania		
35	923 210 002		2	6kt-Mutter mit Bund M 10	Hexagonal nut w. shoulder	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
36	398 213 040		1	Kettenradschutz	Sprocket guard	Protège-pignon	Protector de piñon		
37	398 211 020		1	Handschutzblech	Hand guard	Protège-main	Protector de mano		
38	929 228 120		1	Sicherungsring 28x1,2	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad		
*				(siehe Seite 9, pos. 14)	(see page 9, pos. 14)	(voir page 9, pos. 14)	(ver pág. 9, pos. 14)		
39	389 228 120		1		Adapter bushing 20,1/25,4 x 7,5 for US-cutting disk				



D 7Typ
Model
309Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff
Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler
Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement
Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso**SACHS**
DOLMAR

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación
1	921 708 000		1	Flügelmutter M 8	Wing nut	Ecrou à ailettes	Tuerca de mariposa
2	122 118 271		1	Filterhaube	Filter cover	Capot pour filtre	Cubierta para filtro
3	990 005 405		1	Zylinderschraube M 5x40	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
4	990 005 165		2	Zylinderschraube M 5x16	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
5	122 118 170		2	Zyl.schraube M 5x25x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
6	123 118 010		1	Abdeckhaube	Hood	Capot protect.	Tapa protectora
7	991 105 257		2	Zylinderschraube M 5x25	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
8	965 518 070		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
9	965 402 780		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
10	122 131 050		1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia
11	965 518 030		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
12	122 151 601		1	Vergaser	Carburetor	Carburateur	Carburador
13	965 518 090		1	TILLOTSON HS 182 A	TILLOTSON HS 182 A	TILLOTSON HS 182 A	TILLOTSON HS 182 A
14	144 171 030		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
15	924 105 300		2	Ansaugkrümmer	Connecting sleeve	Manchon de jonction	Manguito de conexión
16	926 105 001		2	Scheibe 5,3	Disk	Disque	Arandela
17	905 105 804		2	Federring 5	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico
18	965 516 090		1	Zylinderschraube M 5x80	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
19	144 171 040		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
20	990 005 124		2	Krümmmerplatte	Connecting plate	Plaque de jonction	Platillo de conexión
21	965 402 960		1	Zylinderschraube M 5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
22	123 118 051		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
23	905 808 554		1	Abdeckhaube	Hood	Capot	Tapa protectora
24	965 404 060		1	Stiftschraube M 8x55	Gudgeon	Goujon fileté	Prisionero
25	963 257 070		50	Schaumstoffschlauch (m*)	Foam hose (m*)	Conduite en mousse (m*)	Tubo d.goma espuma(m*)
26	122 173 140		2	O-Ring 57x7	Packing ring	Bague-joint	Anillo de guarnición
26b	122 173 160		1	Luftfiltereinsatz	Air filter	Filtre à air	Filtro de aire
27	965 402 850		1	Vorfilter	Prefilter	Prefiltre	Primer filtro
28	994 006 656		1	Abdeckplatte	Cover foam plate	Plaque en caoutchouc	Chapa protectora
29	123 174 151		2	Zylinderschraube M 6x65	Fillister screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
30	965 518 051		1	Auspufftopf	Muffler	Pot d'échappement	Silencioso
31	994 005 127		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
32	398 174 122		2	Zylinderschraube M 5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
33	965 551 070		1	Verbrennungsschutz	Heat shield	Protection chaleur	Protector de calor
			1	Gewindestange M 8x112	Threaded bar	Barre fileté	Barra roscada



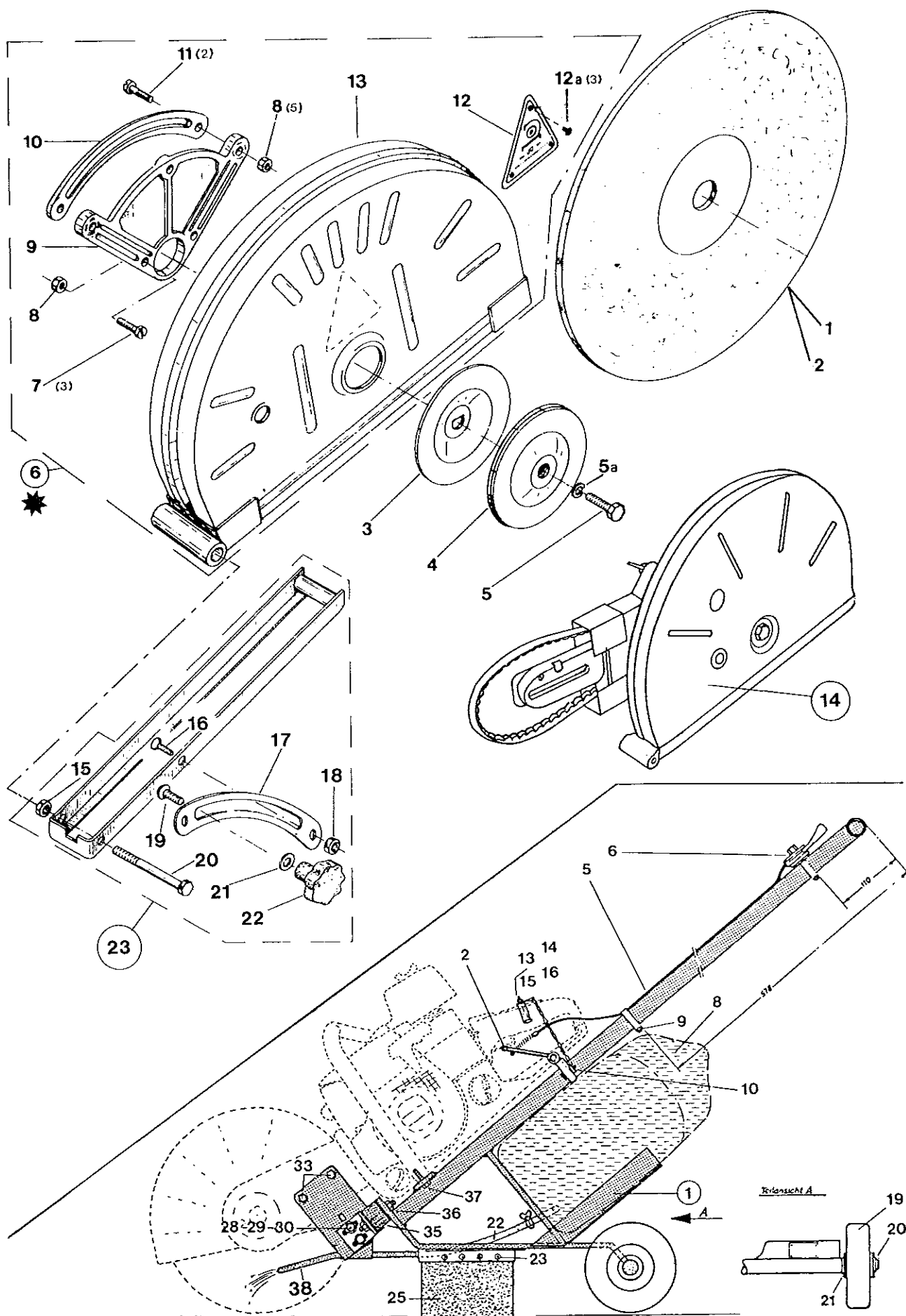
D 8		Typ Model		Vergaserteile Carburetor parts Pièces de carburateur Piezas de carburador				TILLOTSON HS 182 A		SACHS DOLMAR	
		309									
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación				
1	122 151 601		1	Vergaser TILLOTSON HS 182 A	Carburetor TILLOTSON HS 182 A	Carburateur TILLOTSON HS 182 A	Carburador TILLOTSON HS 182 A				
2	113 150 170		4	Zyl.schraube mit Federring	Screw with spring ring	Vis avec bague à ressort	Tornillo con anillo elástico				
3	113 150 160		1	Pumpendeckel	Pump cover	Couvercle de pompe	Tapa de bomba				
4	957 150 100		1	Membranensatz	Set of diaphragm + gaskets	Jeu de membr. + joints	Juego membr. + juntas				
6	152 151 020		1	Sieb	Screen	Tamis	Tamiz				
7	122 151 400		1	Scheibe	Disk	Disque	Arandela				
8	100 150 350		1	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad				
9	115 150 560		1	Dichtring	Seal washer	Bague-joint	Anillo junta				
10	122 151 551		1	Reglerventil (einkleben)	Governor valve (use glue)	Soupape de réglage (à coller)	Válvula reguladora (aglutinar)				
11	113 150 251		1	Chokerwelle	Choke shaft	Axe pour clapet d' air	Eje para válvula de aire				
12	113 150 261		1	Chokerklappe	Choke shutter	Clapet d'air	Válvula de aire				
13	113 150 370		2	Schraube mit Zahnscheibe	Screw w. tooth lock washer	Vis a. rondelle dentée	Tornillo con disco dentado				
14	101 150 080		1	Arretierfeder	Locking spring	Ressort d' arrêt	Muelle de tope				
15	113 150 380		1	Arretierkugel	Locking ball	Bille d' arrêt	Bola de tope				
16	957 150 010		1	Satz Steuerteile	Set of control parts	Jeu de pièces de comm.	Juega piezas de mando				
21	122 151 121		1	Membrandeckel	Diaphragm cover	Couvercle de membrane	Tapa de membrane				
22	001 150 140		4	Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cylíndrico				
25	113 150 030		1	Verschußscheibe	Cover disk	Disque de fermeture	Disco de cierre				
26	107 150 240		1	Federring	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico				
27	107 150 230		1	Sieb für Hauptdüse	Screen for main nozzle	Tamis pour gicleur	Tamiz para gas				
28	113 150 040		1	Verschußscheibe ø 9mm	Cover disk	Disque de fermeture	Disco de cierre				
29	101 150 480		1	Feder (H)	Spring (H)	Ressort (H)	Muelle (H)				
30	122 151 510		1	Vollgas-Stellschraube (H)	Main adjustment screw (H)	Vis de régl. plein gaz (H)	Tornillo regulador (H)				
31	122 151 470		1	Leerlauf-Stellschraube (L)	Idle adjustment screw (L)	Vis de réglage de ralenti (L)	Tor.reg.d.marcha en vacío				
32	144 151 480		1	Feder (L)	Spring (L)	Ressort (L)	Muelle (L)				
33	113 150 240		1	Leerlauf-Anschlagschraube	Idle stop screw	Vis de butée ralenti	Tor.d.tope d.marcha e.vac				
34	113 150 230		1	Feder	Spring	Ressort	Muelle				
35	122 151 302		1	Drosselklappenwelle	Throttle shaft	Axe pour clapet d'étrangl.	Eje para válvula regulad.				
36	144 151 315		2	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo				
37	144 151 310		1	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle				
38	144 151 320		1	Drosselklappe	Throttle shutter	Clapet d' étranglement	Válvula reguladora				

D 9

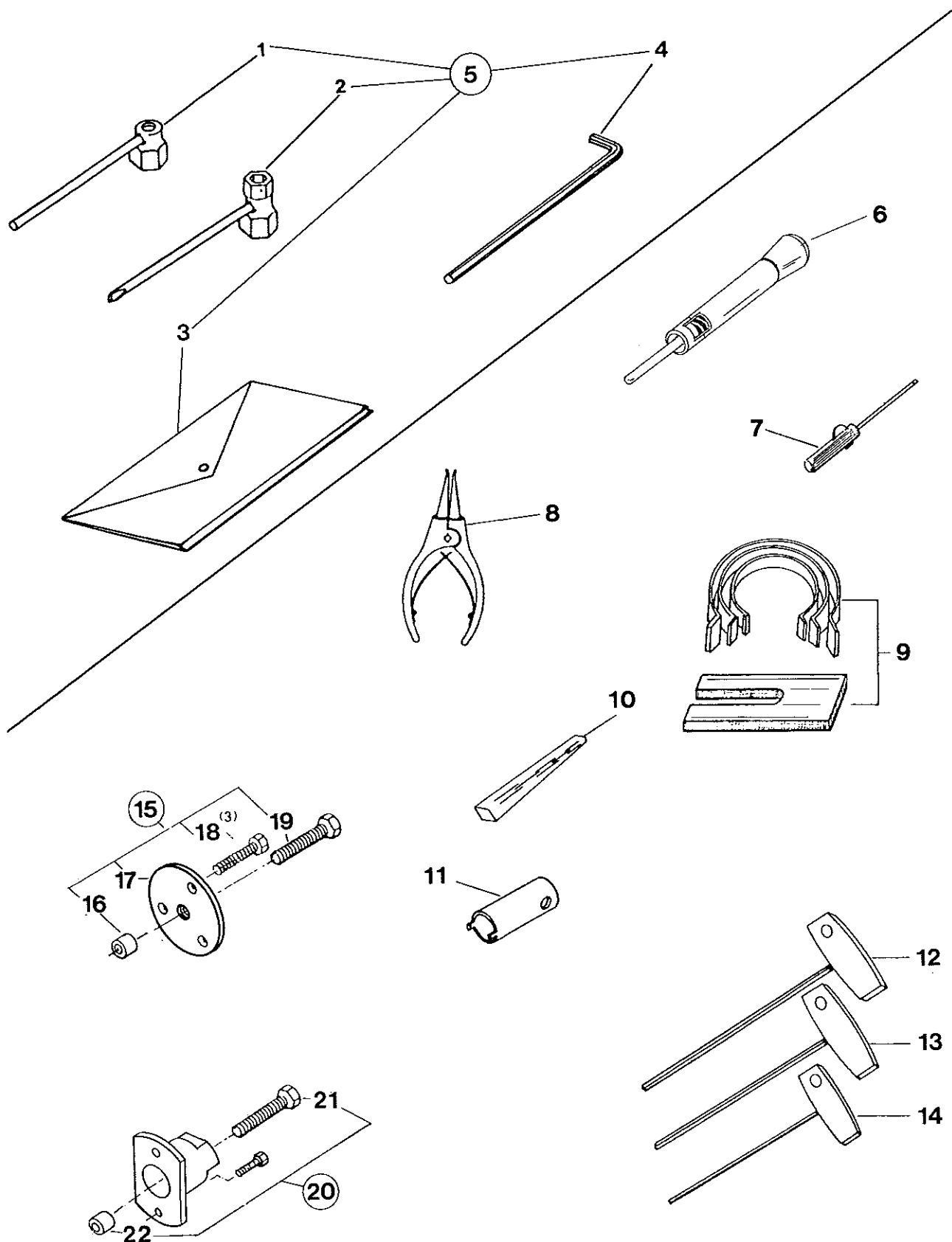
Abdeckhaube, Trennscheiben, Führungswagen
Hood, cutting disk, guide trolley
Capot, disque, chariot de guidage
Cubierta protectora, muela tronzadora, carro de dirección

Typ / Model

309

**SACHS
DOLMAR**

D 9		Typ Model	Abdeckhaube, Trennscheiben, Führungswagen Hood, cutting disk, guide trolley Capot, disque, chariot de guidage Cubierta protectora, muela tronzadora, carro de dirección				SACHS DOLMAR
		309					
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación
1	965 210 111	S11/85	1	Trennscheibe f. Stahl	Cutting disk for steel	Disque pour acier	Muela tronz. para. acero
2	965 210 121		1	Trennscheibe f. Stein,Beton	Cutting disk f.stone, concert	Disque pour béton	Muela p.piedra y hormigón
3	395 228 052		1	Druckscheibe, innen	Pressure disk, inside	Disque de pression	Disco de presión, interior
4	398 228 040		1	Druckscheibe, außen	Pressure disk, outside	Disque de pression	Disco de presión, exterior
5	900 810 204		1	6kt-Schraube M10x20 links	Hexagonal screw left	Vis hexagonale gauche	Tornillo hexago. a la izq.
5a	928 210 000		1	Federring 10	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elastico
6	395 341 304		1	Schutzhaube kpl.	Protection hood assy.	Capot de protection cpl.	Cubierta protectora cpl.
7	901 506 202		3	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
8	920 406 000		5	6kt-Mutter M6 selbstsich.	Safety hexagonal nut	Ecrou hex. sécurité	Tuerca hex. seguridad
9	395 341 034		1	Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante
9	395 341 171		1	Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante
10	395 341 040		1	Bügel	Clamp	Arc de blocage	Armadura de ajuste
11	901 506 252		2	Zylinderschraube M6x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
12	980 113 463		1	Schild "80m/s"	Label	Plaque	Calcomania
12a	938 232 483	3	Chobert-Niet 3,2x4,8	Rivet	Rivet	Remache	
13	395 341 104	1	Schutzhaube	Protection hood	Capot de protection	Cubierta protectora	
14	398 000 002	1	Trennschleifvorsatz kpl. (inkl.*) Seite 6,9	Cutting device assy. (incl.*) page 6,9	Disp. de coupe cpl. (incl.*) page 6,9	Disp. tronzadora cpl. (incl.*) pág. 6,9	
				Zubehör (nicht im Lieferumfang)	Accessories (not included in delivery)	Accessoires (non inclus dans le livraison)	Accesorios (no incl. en entrega)
15	920 408 000	1	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
16	901 206 162	1	Senkschraube M6x16	Countersunk screw	Vis fraisée	Tornillo plano	
17	395 341 040	1	Bügel	Clamp	Arc de blocage	Armadura de ajuste	
18	920 406 000	1	6kt-Mutter M6 selbstsich.	Safety hexagonal nut	Ecrou hex. sécurité	Tuerca hex. seguridad	
19	909 608 200	1	Flachrundschrabe M8x20	Lens head screw	Vis demi-ronde	Tornillo plano	
20	900 108 602	1	6kt-Schraube M8x60	Hexagonal screw	Vis hexagonale	Tornillo hexagonal	
21	924 108 400	1	Scheibe 8,4	Disk	Disque	Arandela	
22	985 000 560	1	Sterngriff M8	Star knob	Manette	Tuerca estrella	
23	395 218 001	1	Anschlag kpl.	Stop assy.	Butée cpl.	Tope cpl.	
				Führungswagen kpl.	Guide trolley assy.	Chariot de guidage cpl.	Carro de dirección cpl.
2	398 312 010	1	Gashebel kpl.	Throttle lever cpl.	Levier d' accélération	Acelerador	
5	398 312 050	1	Regulierhebel	Throttle	Manette des gaz	Palanca reguladora	
8	398 363 010	1	Kanister (5 Liter)	Tank	Reservoir	Tanque	
9	991 105 107	1	Zylinderschraube M5x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
10	900 206 204	1	6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	
13	985 000 191	1	Knotenkette	Chain	Chaînes	Piñón	
14	901 204 082	1	Senkschraube M4x8	Countersunk screw	Vis noyée	Tornillo embutido	
15	920 204 000	1	6kt-Mutter M4	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
16	334 117 010	1	Klammer kpl.	Clamp cpl.	Collier cpl.	Abrazadera cpl.	
19	398 363 020	2	Rad	Wheel	Roue	Rueda	
20	929 120 120	4	Sicherungsring 20x1,2	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad	
21	924 121 000	4	Scheibe 21	Washer	Disque	Arandela	
22	398 363 030	1	Plastikschlauch	Hose pipe	Manche	Resorte	
23	900 206 162	4	6kt-Schraube M6x16	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	
25	398 363 040	1	Schutzlappen	Guard	Patte de protection	Faja de seguridad	
28	900 208 202	2	6kt-Schraube M8x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	
29	920 208 000	2	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
30	924 108 400	2	Scheibe 8,4	Washer	Disque	Arandela	
33	900 206 204	2	6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	
35	398 363 070	2	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	
36	920 208 000	4	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
37	900 206 452	2	6kt-Schraube M6x45	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal	
38	398 363 060	1	Rohrhalterung kpl.	Pipe holder cpl.	Fixation de tube	Fijación de tubo	



D 10Typ
Model
309Werkzeug, Zubehör
Tools and accessories
Outils et accessoires
Herramientas, accesorios**SACHS**
DOLMAR

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación
				im Lieferumfang	included in delivery	inclus dans le livraison	incl. en entrega
1	941 717 001		1	Einfachschlüssel 17	Single-head wrench	Clé simple	Llave
2	941 717 191		1	Kombischlüssel 17 / 19	Universal wrench	Clé combinée	Llave de bujía
3	950 004 000		1	Plastiktasche	Plastic bag	Pochette en plastique	Cartera herramientas
4	944 500 630		1	6kt-Schlüssel 5x340 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
5	957 004 310		1	Werkzeug kpl.	Tools cpl.	Outils cpl.	Herramientas cpl.
-	995 703 315		1	Betriebsanweisung	Instruction manual	Instructions d'emploi	Instrucciones de manejo
				nicht im Lieferumfang	not included in delivery	non inclus dans le livraison	no incluidos en entrega
6	950 100 500			Meßgerät für Keilriemenspannung	Tester for v-belt tension	Appareil de mesure de la tension de courroie	Aparato de medida de la tension de correa
7	944 340 000			Schraubendreher(Vergaser)	Screw driver for carburetor	Tournevis regl. de carb.	Destornillador p. carbura.
8	946 101 010			Sicherungsring-Zange A1	Snap ring pincers	Pince circlip	Tenaza
9	944 600 001			Kolbenring-Spannbänder (Satz)	Piston tension belt (set)	Bande pression p. piston (jeu)	Cintas presión por pistón (juego)
10	944 601 000			Kolbenstoppkeil	Piston stop wrench	Cale d'arrêt piston	Cuna para pistón tope
11	944 500 600			Steckschlüssel für Schwingungsdämpfer	Socket wrench for rubber buffer	Clé à doville pour amortisseur	Llave especial para amortiguador
12	940 905 200			6kt-Stiftschlüssel 5 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
13	940 904 200			6kt-Stiftschlüssel 4 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
14	940 903 150			6kt-Stiftschlüssel 3 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
15	957 432 000		1	Abziehvorrichtung kpl. für Kupplung	Puller assy. for clutch	Dispositif d'arrache cpl. pour embrayage	Disp. extract. cpl. por embrague
16	950 209 020		1	Schutzbuchse	Protect. bushing	Douille de protection	Casquillo protectora
17	950 236 010		1	Traverse	Transom	Traverse	Travesaño
18	900 105 504		3	6kt-Schraube M5x50	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal
19	950 203 020		1	Spindel	Spindle	Tige filetée	Husillo
20	957 427 010		1	Abziehvorrichtung kpl. für Polrad	Puller assy. for flywheel	Dispositif d'arrache cpl. pour roue polaire	Disp. extract. cpl. por volante magn.
21	950 203 020		1	Spindel	Spindle	Tige filetée	Husillo
22	950 209 020		1	Schutzbuchse	Protect. bushing	Douille de protection	Casquillo protectora
--	949 000 030			Kombikanister für 5 Liter Kraftstoff	Combined can for 5 l petrol	Bidon combiné pour 5 l carb.	Bidón doble p. 5 l comb.

D 1		Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste Index for Spare Parts List Table des matières pour liste de pièces détachées Índice para lista de piezas de repuesto		309		SACHS DOLMAR	
Doppelseite Double page Page double Pag. doble		Benennung Description Désignation Nominación					
D 2		Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse Cylinder, piston, crankshaft, crankcase Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin Cilíndro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal					
D 3		Tankeinheit Tank Réservoir Depósito					
D 4		Bügelgriff, Griffstück Tubular handle, grip Poignée tubulaire, poignée Mango tubular, mango pistola					
D 5		Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünder Fan housing, starter, ignition Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo de arranque, encendido magnético					
D 6		Kupplung, Getriebegehäuse Clutch, gear housing Embrayage, carter d'engrenage Embrague, cárter de engranaje					
D 7		Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso					
D 8		Vergaserteile Carburetor parts Pièces de carburateur Piezas de carburador					
D 9		Abdeckhaube, Trennscheiben, Führungswagen Hood, cutting disk, guide trolley Capot, disque, chariot de guidage Cubierta protectora, muela tronzadora, carro de dirección					
D 10		Werkzeug, Zubehör Tools and accessories Outils et accessoires Herramientas, accesorios					
Sonstige Symbole Other symbols Autres symboles Otros símbolos		Änder. Alterat. Modif. Modif.	Erläuterung	Comment	Commentaire	Légende	
=			Keine Serienausführung, jedoch verwendbar	No standard execution, may be used	Aucune exécut. en série, cependant utilisable	No es de serie, pero sirve	
()		S5/87	Siehe Service-Information Nr. / Jahr	See Service-Information No. / Year	Voir Service-Information No. / Année	Véase inform. servicio No. / Año	
		TE	Teil entfällt im Ersatz	Part obsolete- exchange	Pièce supprimée- rempl.	Pieza suprimida-sustituto	
		NL	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	Agostado	
		4/87	Neues Teil ab: Monat / Jahr	New part from: Month / Year	Nouv. pièce à partir de: Mois / Année	Pieza nueva a partir de: Mes / Año	
		Korr.	Druckfehler-Berichtigung	Correction of error	Rectification d'erreurs	Fede errata	
		GE	Teil gleichwertig ersetzt	Modified part	Pièce modifiée	Pieza modificada	
		Q	Qualitätsverbesserung	Quality improvement	Amélioration de qualité	Calidad mejorada	
		:	Neues Teil, nicht austauschbar	New part, not interchangeable	Pièce nouvelle, non interchange.	Pieza nueva, no intercambiable	
① (m*)			Teilegruppe kpl. Meterware (Länge in mm, siehe Spalte: Anz.)	Group of parts assy. Sold by metre (length in mm see column: Qty.)	Ensemble de pièces cpl. Au metre (longueur en mm, voir colonne: Qté.)	Grupo de piezas cpl. Por metro (longitud en mm, véase col.: Cdad.)	